



Haïku

I

Lauréats Prix spéciaux:

Trophée de l'Ambassadeur du Japon

L'horizon s'efface
Coucher du soleil divin
La nuit qui sourit

Emma Nersisyan (1er lauréat B1-B1+)

Professeur: Mme An Vos

Berkenboom Humaniora Sint-Niklaas

Prix de l'Ambassade de France

Un jour en hiver
Le chèvrefeuille qui fleurit
Le climat m'inquiète

Luc Van Der Biest (1er lauréat B2-C2)

Professeur: Mme Karla Daras

Howest BASO Brugge

Prix de PROFFF

Le vent qui souffle
Le vent souffle dans mon cou
J'aime beaucoup le vent

Eliott Chaidron (2ième lauréat A1)

Professeur: Mme Emilie Bernard

Basisschool GO! De KlimPaal

St-Jans-Molenbeek

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

2

Catégorie A1:

1er lauréat:

La belle lumière
La sensation de chaleur
Moi, je me sens bien

Ella Vermeyen (A1)

*Prof: Mmes K. Vandenberghe & Laura Buysse
Onze-Lieve-Vrouwecollege Assebroek*

3ième lauréat:

J'ai vraiment très peur
Tu vas briser mon beau cœur
et je serai seule

Ninne Deraedt (A1)

*Professeur: Mme Sofie Verhiest
Sint-Andreamiddenschool Oostende*

Catégorie A2:

1er lauréat:

Il cherche à manger
L'écureuil dans son arbre
Noisette trouvée

Vic Vanbrabant (A2)

*Professeur: Mme Gwendoline Lombaert
Hotelschool Ter Groene Poorte Brugge*

2ième lauréat:

Rayons de soleil
Les parfums des fleurs jolies
prêtes à se lever

Juliette Guillemard (A2)

*Professeur: Mme Wendy Dirickx
GO! Tech. Ath. Campus Stabroek*

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

3

3ième lauréat:

Le ciel gris et mort
Tous les arbres sont chauves
Je veux de l'espoir

Noa Van Kerckhove Herrebaut (A2)

Professeur: Mme Lucie Van Ranst

SVI Gijzegem

Catégorie B1-B1+:

2ième lauréat:

Le soleil décline
Crépuscule d'été brillant
Nature en flamme

Benjamin De Wolf (B1-B1+)

Professeur: Mme Gwendoline Lombaert

Hotelschool Ter Groene Poorte Brugge

3ième lauréat:

Silence lourd de sens
Les mers d'émotions passées
Envie de la paix

Sofia Sabirova (B1-B1+)

Professeur: Mme Priscilla Thibos

Koninklijk Atheneum Berchem

Catégorie B2-C2:

2ième lauréat:

Le bruit des oiseaux
en courant dans la forêt
je me sens léger

Nel Van den Bergh (B2-C2)

Professeur: M. Maarten Ebraert

Sint-Vincentiuscollege Buggenhout

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

4

3ième lauréat:

L'hiver apparaît
La neige surgit du ciel
Les oiseaux s'envolent

Diego Mistoclie (B2-C2)

Professeur: M. Mathieu Anciaux

César-Franck-Athenäum Kelmis

Catégorie PROFS:

1er lauréat:

Caché sous la haie
Deux pépites dorées m'épient
Hop, Minou bondit

Mme Martine Peignoï (Prof.)

Go! De Nova Kessel-Lo

2ième lauréat:

Le vent sur ma joue
me donne des frissons tendres
Maman, tu me manques

Mme Kristien Vandenberghe (Prof.)

Onze-Lieve-Vrouwecollege Assebroek

3ième lauréat:

Rayons de soleil
Venant de l'éternité
Perdus dans le ciel

M. Maxim Lebrun (Prof.)

GO! Atheneum Veurne

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

5

**Finalistes:
Catégorie A2:**

Le hibou curieux
Le clair de lune brillant
Vous dévisage

Beau Roucourt (5TH)

*Prof: Mme Nancy Van Rechem
Richtpunt Campus Zottegem*

Flotter sur la mer
Sable entre mes orteils
Putain, un requin

Céleste De Clercq

*Prof: Mme Florence Debroe
Sint-Pieterscollege Leuven*

Le vent chaud d'été
longues soirées, soleil brillant
Août passe en volant

Hidde Algera

*Prof: Mme Leen Maes
WICO Campus Overpelt*

Dans la mer claire
Une mouette volante
Reflet d'un visage

Lisa Louis

*Prof: M. Jan De Vries
SUI Onze-Lieve-Vrouw-Waver*

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

6

Seule dans la rue
le calme de la nuit rompt
grincement des freins

Babette Godts

*Prof: Mme Anne Van Doninck
Damiaaninstituut Aarschot*

Un soleil plus chaud
Met l'hiver à la porte
Bonjour aux belles fleurs

Jari De Loor

*Prof. Mme Charlotte Verstraeten
Stella-Matutinacollege Lede*

Si calme et seul
assise dans la neige
avec des pensées

Rayan El Aissati

*Prof: Mme Wendy Dirickx
GO! Tech. Ath. Campus Stabroek*

Catégorie B1 - B1+:

Balade en forêt
Entendre le cri du loup
S'enfuir en courant

Haben

*Prof: Mme Audrey Gérard
Nouveau Saint-Servais asbl*



Haïku

7

Pendant l'hiver froid
L'écureuil grignote une noix
Pour la dernière fois

Kaya & Maya Gregorczyk
Prof: Mme Louise Van Steenkiste
OLVCplus Antwerpen

Les odeurs du sud
Un champs de fleurs colorées
Trouver le repos

Joppe, Arwen, Emiel & Jara
Prof: M. Maxim Lebrun
GO! Atheneum Veurne

Fleurs de vieux pommiers
Frivoles et d'un air frais
Mon pas de songeur

Shahzeb Nawaz
Prof: Mme Sabine Dely Feng
Atheneum GO! for Business Sint-Jans-
Molenbeek

De jeunes gens qui meurent
Le séisme a tué
Turquie est touchée

Melisa Dinç
Prof: Mme Marina Maes
Sint-Jorisinstituut Bazel

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

8

Des larmes tombent
Le vent qui les emporte
Un nouveau sourire

Mahée Van Hoeymissen

*Prof: Mme Catherine Snoeckx
Sint-Gabriëlcollege Boechout*

La nature se meurt
Et je me sens coupable
Vous aussi, j'espère

Fien Spaas

*Prof: Mme An Thomassen
Sint-Martinusscholen Herk-de-Stad*

Chaleur du soleil
s'échappant de la vitre
tapant dans nos cœurs

Imaine Benliazid & Chaïma Benazrak

*Prof: Mme Els Ameels
GO! Atheneum Da Vinci Campus Ronse*

Pétales tombes
Le vent les emporte loin
L'hiver commence

Pauline Roets

*Prof: Mme Joke Descan
Sint-Jozef Humaniora Brugge*

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

9

Les oiseaux chantent
Heure dorée et carillons
Je renaiss aussi

Ann Noël

Prof: M. Jos De Rijcke

Instituut Sint-Vincentius Gijzegem

La lande pourpre
Le cerf en train de brouter
La fin du rêve

Tessa Aerts

Prof: M. Ief Commers

Sint-Romboutscollege Mechelen

Il fait nuit noire
Entre les cristaux qui brillent
La lune mystère!

Elena Jodocy

Prof: Mme Noémie Bodart

Königliches Athenäum Saint-Vith

Dans la mer du Nord
Un poisson seul se tourne
échappe au requin

Nini Dezuttere

Prof: Mme Dominique Verhulst

Sint-Romboutscollege Mechelen

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku

10

La mer, si cruelle
Un betta dans l'océan
Maudit par le sel

Atalay Kaya

Prof: Mme Rebecca Pers

Virgo+ Vilvoorde

Le vent est unique
La musique est très bizarre
nous sommes l'auditoire

Kayla Van Coillie

Prof: Mme Cindy Demerlier

GO! Atheneum Diksmuide

Arbres enneigés
qui réconfortent et rassurent
comme une couette, douce

Floor Clerinx

Prof: Mme Marjan van Overloop

Sint-Maarten Bovenschool Beveren

Notre mère, la Terre
complètement bouleversée
elle se noye, aide-la

Jitske Van Eetvelde & Emma Frabitus

Prof: Mme Dominique Louagie

GO! Atheneum Dendermonde

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日



Haïku



Moins quatre degrés
Du verglas sur les routes
Le piéton tombe

Edona Jusufi

Prof: M. Bart De Winter

Odisee Sint-Niklaas

En été, parfois,
sous le soleil chaleureux
un garçon gentil

Luna Willemys

Prof: Mme Jozefien De Zutter

Sint-Lodewijkscholen Wetteren

Catégorie B2 - C2:

Le rire d'un enfant
L'écho pur de l'innocence
Colle mon cœur brisé

Jannicq Sierens

Prof: M. Bart De Winter

Odisee Hogeschool Sint-Niklaas

Froid, glace, neige, pluie, vent,
tout braver sur le vélo
se sentir vivant

Martine Couvreur

Prof: Mme Isabelle Forges

Centrum voor Levende Talen Leuven

Semaine de la francophonie 2023

世界詩歌記念日

俳句

De haiku, een kort Japans gedichtje, is voornamelijk gebaseerd op de natuur en drukt een vluchtig gevoel uit zoals verbazing of beschrijft een situatie. Daarbij wordt steeds gebruik gemaakt van een eenvoudige taal die voor iedereen verstaanbaar is. Niet-Franstalige leerlingen stellen er enkele aan u voor, geschreven tijdens hun lessen Frans.

Das Haiku ist eine kurze japanische Gedichtform. Es inspiriert sich von der Natur und beschreibt beispielsweise ein vergängliches Gefühl, ein Erstaunen, eine Szene. Immer in einer einfachen Sprache, die für alle verständlich ist. Im Rahmen des Französischunterrichts haben deutsch- und niederländischsprachige SchülerInnen einige Haikus geschrieben.

Le haïku est un poème japonais court qui parle essentiellement de la nature et qui exprime un sentiment fugace tel que l'étonnement. Les haïkus sont également utilisés pour décrire une situation. Le texte est rédigé dans un registre de langue simple de sorte que tout le monde puisse le comprendre. Des élèves non-franco-phones vous présentent quelques haïkus écrits pendant leur cours de français.



**AMBASSADE
DE FRANCE
EN BELGIQUE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



在ベルギー日本国大使館

**EMBASSY OF JAPAN
IN BELGIUM**

